



# *Elektrický vozík*

*Model 1.609*

---

## *Návod k obsluze*

---



**MEYRA®**  
Usnadníme lidem pohyb.



# Obsah

<b>Úvod</b>	6
<b>Indikace</b>	7
<b>Specifikace</b>	7
<b>Výčet modelů</b>	7
<b>Převzetí</b>	7
<b>Použití</b>	8
<b>Úprava</b>	8
<b>Životnost</b>	9
<b>Přehled</b>	10
Model: 1.609	10
<b>Užívání elektrického vozíku</b>	11
Zajištění elektrického vozíku	11
Zkouška funkce	11
Jízdní vlastnosti	11
<b>Brzdy</b>	11
Provozní brzda	11
Zabrzdění vozíku	11
Aretační brzda	11
Zajištění brzd	12
Uvolnění brzd	12
Elektrický/mechanický provoz	13
Nastavení mechanického provozu	13
Nastavení elektrického provozu	13
<b>Uvedení do jízdní pohotovosti</b>	14
Kontrola před jízdou	16
Nabíjení baterií	16
Umístění ovládacího modulu	17
Popis funkce	17
Nastavení vzdálenosti od područky	17
Sejmutí ovládacího modulu	17
Nasazení ovládacího modulu	17

<b>Stupačky</b>	18
Lýtkový kurt	18
Sejmutí lýtkového kurtu	18
Přípevnění lýtkového kurtu	18
Nastavení délky lýtkového kurtu	18
Spodní díl stupaček	19
Podnožky	19
Horní díl stupačky	20
Vytočení stupaček	20
Vrácení stupaček do původní polohy	21
Sejmutí stupaček	22
Zavěšení stupaček	22
<b>Opěrky rukou</b>	23
Sejmutí opěrky ruky	23
Nasazení opěrky ruky	23
<b>Zádová opěra</b>	24
Sklopení zádové opěry	24
Narovnání zádové opěry	24
Nastavení sklonu zádové opěry	24
Bezpečná poloha zádové opěry	25
<b>Sedadlo</b>	26
Sedací polštář	26
Sklon sedačky	26
<b>Fixační pás</b>	27
<b>Osvětlení</b>	28
<b>Nakládání a přeprava</b>	28
Nakládání	28
Přeprava osob v motorovém vozidle	28
Zajištění při přepravě	29

<b>Údržba</b>	29
Údržba	29
Plán údržby	30
Pojistky	32
Výměna pojistek	32
Osvětlení	33
Světlomet	33
Odstranění poruch	34
<b>Technické údaje</b>	35
Dojezd	35
Stoupavost	35
Model 1.609	36
Význam štítků na elektrickém vozíku	39
Význam symbolů na typovém štítku	40
<b>Potvrzení o prohlídce</b>	41
<b>Ručení / Záruka</b>	42
Záruční kupón	43
Potvrzení o prohlídce při předání vozíku	43

# ÚVOD

Děkujeme za důvěru, kterou jste projevili naší firmě volbou elektrického vozíku této modelové řady.

Elektrický vozík se všemi variantami výbavy a se svým příslušenstvím nabízí vždy potřebné přizpůsobení klinickému obrazu vašeho onemocnění.


Elektrický vozík je stejně jako jakékoli jiné vozidlo technickou pomůckou. Vyžaduje vysvětlení, pravidelnou péči a při nesprávném používání v sobě skrývá určitá nebezpečí. Proto je nutné naučit se s ním správně zacházet. Tento návod k obsluze představuje pomůcku, která vám pomůže osvojit si způsob zacházení s elektrickým vozíkem, a slouží tak k prevenci úrazů.

## **Upozornění:**

Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Jsou proto uvedeny také kapitoly s volitelnou výbavou, které se vašeho vlastního skútru možná netýkají.

## **Pozor:**

 Před prvním uvedením do provozu si přečtete dokumentaci, která patří k elektrickému vozíku:

- tento návod k obsluze,
- návod k obsluze < *Ovládací modul* >,
- bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci < *Elektrická vozidla* >.

## **Upozornění:**

Děti a mládež by si před první jízdou měli dokumentaci, která patří k elektrickému vozíku, pročíst spolu s rodiči popř. s dohlížející osobou nebo doprovodem.

Uživatelé se zrakovým postižením naleznou soubory PDF k výše uvedeným dokumentům na naší webové stránce na adrese:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

Alternativně si uživatelé se zrakovým postižením mohou nechat dokumentaci přečíst další osobou.

Další informace o našich produktech naleznete na naší webové stránce:

< [www.meyra.com](http://www.meyra.com) >.

 V případě potřeby se obraťte na svého prodejce.

## INDIKACE

Použití tohoto produktu poskytujícího mobilitu se doporučuje při těchto indikacích:

- ☞ neschopnost chůze resp. silně omezená schopnost chůze v rámci základní potřeby pohybu po vlastním bytě.
- ☞ Potřeba opustit byt, aby se uživatel při krátké procházce dostal na čerstvý vzduch nebo aby se dostal na místa v blízkosti bytu, kde potřebuje vyřídit každodenní záležitosti.

## SPECIFIKACE

Elektrický vozík je ekologicky příznivé elektrické vozidlo. Byl vyvinutý k rozšíření akčního rádiu v případě omezení ze zdravotních nebo věkových důvodů.

- ☞ Model je zařazen do třídy použití B podle normy EN12184.

## VÝČET MODELŮ

Tento návod k obsluze platí pro níže uvedené modely:

Model 1.609

## PŘEVZETÍ

Všechny produkty se v našem závodě kontrolují a balí do speciálních kartonů.

### ☞ **Upozornění:**

Přesto vás prosíme, abyste skútr okamžitě po obdržení, nejlépe ještě v přítomnosti doručitele, zkontrolovali a přesvědčili se, zda nevykazuje škody způsobené přepravou.

### ☞ **Upozornění:**

Obal vozíku byste měli uschovat pro eventuální pozdější přepravu.

## POUŽITÍ

Elektrický vozík s namontovanými stupačkami a opěrkami rukou slouží výhradně k přepravě sedící osoby. Jiná tažená či přepravovaná břemena neodpovídají účelu jeho použití.

Tento model je elektrický vozík určený pro použití v interiéru i venku na pevném, rovném podkladu.

Elektrický vozík nabízí rozmanité možnosti přizpůsobení individuálním tělesným rozměrům.

Před prvním použitím by prodejce měl provést úpravu vozíku. Přihlíží přitom ke zkušenosti uživatele, jeho fyzickým limitům a k místu nejčastějšího používání vozíku.

### Pozor:

- ! Úpravy či nastavení si nechávejte zásadně provádět u prodejce.

## ÚPRAVA

Odborný servis vám elektrický vozík předá v souladu se všemi relevantními bezpečnostními předpisy a upravený podle vašich potřeb.

### ☞ Upozornění:

- ☞ Doporučujeme pravidelnou kontrolu individuální úpravy vozíku, aby byla dlouhodobě zaručena optimální způsobilost vozíku i při změnách obrazu choroby či postižení uživatele. Speciálně u dětí a dorostu lze doporučit úpravu každých 6 měsíců.
- ☞ Doporučujeme pravidelnou lékařskou prohlídku k zajištění aktivní účasti v silničním provozu.
- ☞ Dodatečná nastavení by měl provádět výlučně odborný prodejce!



## **ŽIVOTNOST**

U tohoto produktu předpokládáme očekávanou průměrnou životnost produktu 5 let, pokud se produkt používá k určenému účelu a jsou dodržovány veškeré předpisy pro údržbu a servis.

Životnost vašeho produktu závisí jak na četnosti používání a prostředí, v němž ho používáte, tak na péči.

Použitím náhradních dílů lze životnost produktu prodloužit. Náhradní díly bývají zpravidla k dostání až 5 let po ukončení výroby.

☛ Uvedená životnost nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

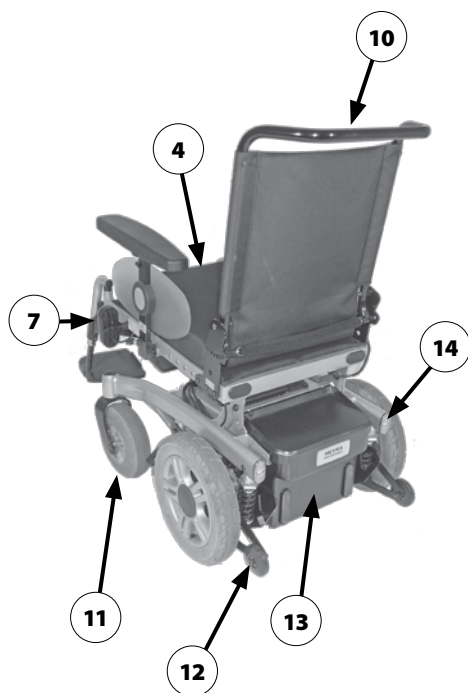
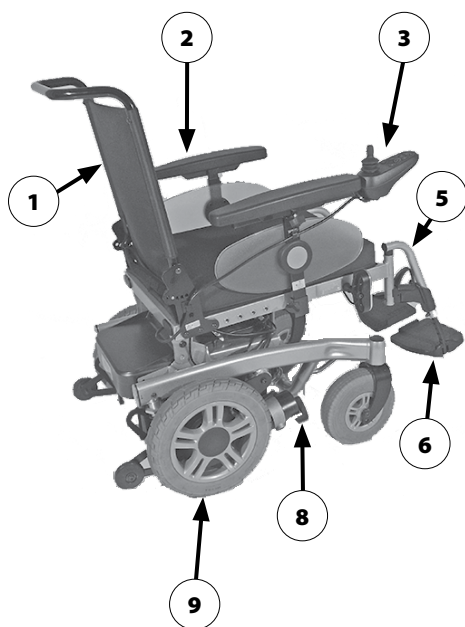
# PŘEHLED

## Model: 1.609

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací zařízení elektrického vozíku.

### Pol. Označení

- (1) Zádová opěra
- (2) Opěrka ruky
- (3) Ovládací modul
- (4) Sedací polštář
- (5) Stupačka
- (6) Podnožka
- (7) Osvětlení vpředu
- (8) Přepínací páčka elektrický / mechanický provoz
- (9) Poháněcí kolo
- (10) Madlo pro doprovod
- (11) Přední kolo
- (12) Stabilizační kolečko
- (13) Schránka na baterie
- (14) Osvětlení vzadu



# UŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO VOZÍKU

## Zajištění elektrického vozíku

Elektrický vozík je třeba zajistit proti nechtěnému rozjezdu takto:

1. Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách přepněte nahoru na elektrický provoz.
2. Vypněte ovládací modul.

## Zkouška funkce

Před každou jízdou zkontrolujte funkci a bezpečnost elektrického vozíku.

- 📖 Řiďte se pokyny v přiložené dokumentaci, kapitola < *Kontrola před jízdou* >.

## Jízdní vlastnosti

Rychlost a směr jízdy určíte sami během jízdy pohybem joysticku (páčky pro řízení a jízdu) a nastavenou maximální konečnou rychlostí vašeho elektrického vozíku.

# BRZDY

## Provozní brzda

Motory pracují elektricky jako provozní brzda a elektrický vozík jemně a bez cukání zabrzdí až do zastavení.

## Zabrzdnění vozíku

K postupnému zabrzdění vozíku pomalu vedte joystick (páčku pro jízdu a řízení) zpět do výchozí polohy (nulová poloha).

- 📖 Elektrický vozík zabrzdí na nejkratší dráze po puštění joysticku.

## Aretační brzda

Aretační brzdy účinkují jenom tehdy, když přepínací páčka k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem obou motorů je přepnutá nahoru na elektrický provoz. Při rozjezdu se automaticky uvolní.

Uvolněte ručně aretační brzdy tak, že přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem obou motorů přepnete na mechanický provoz.

## Zajištění brzd

K zajištění brzd přepněte na obou stranách přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem až na doraz nahoru na elektrický provoz [1].

☞ S přepínací páčkou manipuluje doprovod.

### Pozor:

- ! Elektrickým vozíkem se zajištěnými brzdami se nesmí nechat postrkovat.



## Uvolnění brzd

K uvolnění brzd přepněte na obou stranách přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem až na doraz dolů na mechanický provoz [2].

☞ S přepínací páčkou manipuluje doprovod.

### Pozor:

- ! Při nasedání a vysedání z elektrického vozíku musí být vozík vypnutý a páčky k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách musejí být nastavené na elektrický provoz!
- Při nechtěném dotyku joysticku (páčky pro jízdu a řízení) se elektrický vozík jinak může nekontrolovaně rozjet! – Nebezpečí úrazu!



## Elektrický/mechanický provoz

### Pozor:

- ! Elektrický vozík přepínejte na mechanický provoz nebo postrkujte jenom v klidu za účelem přemístění nebo v případě nouze, ale nikdy na svahu.
- ☞ Při mechanickém provozu jsou elektromagnetické brzdy vypnuté.
  - Elektrický vozík potom lze zabrzdit pouze přepnutím na elektrický provoz.
- ☞ Při přemísťování uchopte elektrický vozík za madlo pro doprovod na zádové operce.

### Nastavení mechanického provozu

1. Vypněte ovládací modul, jinak je postrkování ztíženo.
  - ☞ Řiďte se při tom návodem k obsluze *< Ovládací modul >*.
2. Uvolnění brzd [1].
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Uvolnění brzd na straně 12*.
  - ☞ Elektrickým vozíkem se nyní dá jenom postrkovat.

### Nastavení elektrického provozu

1. Zajistěte brzdy [2].
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění brzd na straně 12*.
2. Vypněte ovládací modul.
  - ☞ Řiďte se při tom návodem k obsluze *< Ovládací modul >*.
  - ☞ Elektrický vozík je nyní připravený k jízdě.



# UVEDENÍ DO JÍZDNÍ POHOTOVOSTI

K uvedení elektrického vozíku do jízdní pohotovosti postupujte podle následujících pokynů v uvedeném pořadí.

## ☞ **Upozornění:**

Před první jízdou nabijte baterie přes ovládací modul.

### 1. Nastavení elektrického provozu

Poháněcí motory přepněte na elektrický provoz [1]. – Zajistěte proto brzdy.

☞ Viz k kapitola *Zajištění brzd na straně 12*.

### 2. Zkontrolujte, zda baterie/hlavní pojistka pevně sedí

#### Plochá pojistka:

Plochá pojistka (2) pro proud z baterie/hlavní proud musí pevně sedět v držáku.

### 3. Kontrola polohy ovládacího modulu

Polohu ovládacího modulu nastavte tak, aby se elektrický vozík dal pohodlně a bezpečně řídit.

#### Nastavení vzdálenosti od područky:

Vzdálenost ovládacího modulu od područky lze nastavit po uvolnění svěracího šroubu (3).

## **Pozor:**

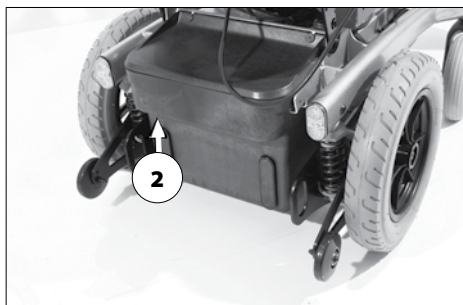


Svěrací šroub po nastavení opět utáhněte.

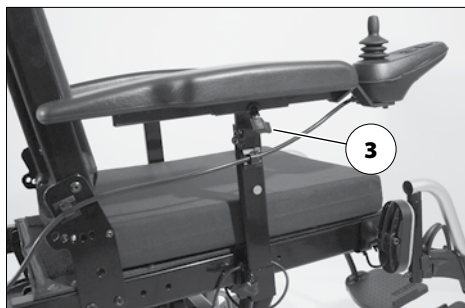
☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Umístění ovládacího modulu na straně 17*.

### 4. Vypněte ovládací modul

Stiskněte tlačítko ZAP/VYP (4) na ovládacím modulu.



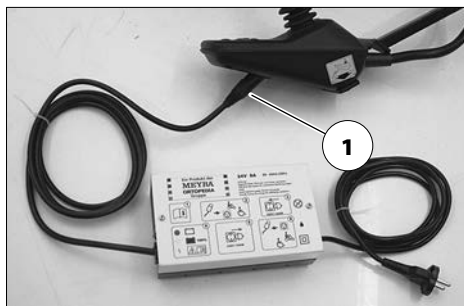
- ☞ Říďte se při tom návodem k obsluze < Ovládací modul >.



## Kontrola před jízdou

Před jízdou byste měli zkontrolovat:

- ☞ stav nabití baterií,
  - ☞ nastavenou předvolbu volitelné maximální rychlosti.
- – Řiďte se při tom vždy návodem k obsluze < Ovládací modul >.



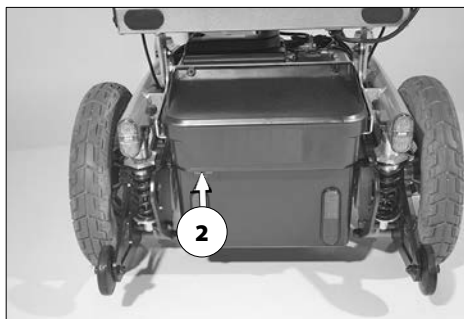
## Nabíjení baterií

☞ Při nabíjení baterií se řiďte návodem k obsluze nabíječky.

1. Elektrický vozík zajištěte.
  - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku na straně 11*.
2. Konektor nabíječky zasuněte do nabíjecí zdířky ovládacího modulu (1).

### Pozor:

- ! Do nabíjecí zdířky nestrkejte žádné jiné předměty než konektor nabíječky.
    - Nebezpečí zkratu!
3. Zapněte nabíječku baterií, resp. síťovou zástrčku nabíječky zapojte do příslušné zásuvky.
    - Proces nabíjení je zahájen.
  - ☞ Nabíjení probíhá jenom tehdy, je-li pojistka baterie/hlavní pojistka (2) neporušená!
  4. Po ukončeném nabíjení odpojte nabíječku od sítě a nabíjecí konektor baterie vytáhněte z nabíjecí zdířky.





## Umístění ovládacího modulu

### Popis funkce

Podrobný popis tlačítek a symbolů naleznete v návodu k obsluze < *Ovládací modul* >.

Polohu ovládacího modulu lze upravit podle individuálních rozměrů uživatele. Při přepravě nebo ukládání vozíku můžeme také ovládací modul sejmout a položit stranou nebo na sedačku.

### Pozor:

! Před nastavováním / sejmutím ovládací modul vypněte.



### Nastavení vzdálenosti od područky

K nastavení vzdálenosti uvolněte svěrací šroub (1). Pak ovládací modul posuňte do požadované polohy. Při tom opatrně vedte kabel a svěrací šroub (1) opět bezpečně utáhněte.

### Sejmutí ovládacího modulu

K sejmutí ovládacího modulu uvolněte svěrací šroub (1).

☞ Netahejte při tom za kabely.

Následně vytáhněte ovládací modul dopředu z trubky opěrky ruky.

### Nasazení ovládacího modulu

Pro elektrický provoz vozíku zasuňte ovládací modul zepředu do trubky opěrky ruky a nastavte vzdálenost od područky.

☞ Říďte se pokyny v kapitole *Nastavení vzdálenosti od područky na straně 17*.

## STUPAČKY

### Pozor:

- ! Před manipulací se stupačkami zajistěte vozík proti nechtěnému rozjezdu.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku na straně 11.*

## Lýtkový kurt

Odnímatelný lýtkový kurt (1) zabraňuje sklouznutí nohou z podnožek dozadu.

### Pozor:

- ! Nejezděte bez lýtkového kurtu. – Nebezpečí úrazu!
- ☞ **Upozornění:** Při vytáčení stupaček je třeba lýtkový kurt odstranit [2].
- ☞ Lýtkový kurt se nepoužívá u polohovacích stupaček, kde ho nahrazují opory lýtek.



## Sejmutí lýtkového kurtu

Lýtkový kurt sejměte tak, že ho stáhnete z úchytů (3).

## Přípevnění lýtkového kurtu

Lýtkový kurt připevníte natažením obou postranních smyček na úchyty [4].

## Nastavení délky lýtkového kurtu

Při nastavování délky lýtkový kurt vedte okolo úchytů (2) a pomocí suchého zipu upravte potřebnou délku.

## Spodní díl stupaček

Při nastupování či vystupování odklopte podnožky nahoru [1].

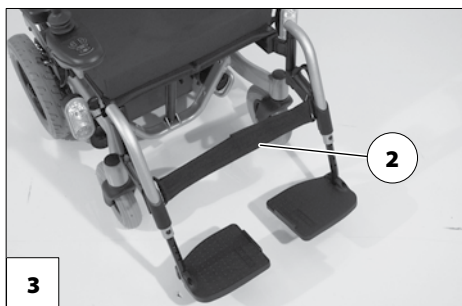
- ☞ Pozor na místa možného sevření!
  - Obě nohy sundejte z podnožek.
  - Sejměte lýtkový kurt (2), je-li součástí vozíku.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtkový kurt na straně 18*.

### ☞ **Upozornění:**

Před jízdou podnožky opět sklopte dolů [3] a připevněte lýtkový kurt.

## Podnožky

Podnožky lze odklopit směrem ven [1] nebo sklopit směrem dovnitř [3].



## Horní díl stupačky


Horní díl stupačky spolu s nasazeným spodním dílem stupačky se celkově označuje jako stupačka.

## Vytočení stupaček


Pro snadné nasedání a vysedání z elektrického vozíku a k najíždění blízko např. ke skříni, k posteli či vaně lze stupačky otočit dovnitř/ven [1]+[2].

### **Upozornění:**

Před vytočením stupaček sejměte lýtkový kurt.

 Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtkový kurt na straně 18*.

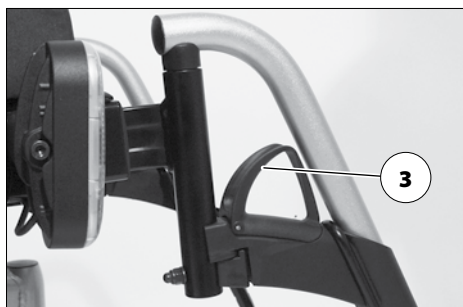
### **Pozor:**

 Vytočené stupačky jsou automaticky odblokovány a mohou snadno odpadnout. Nezapomínejte na to při další manipulaci s vozíkem (např. přeprava).

– K vytočení stupaček odklopte podnožky nahoru.

 Řiďte se pokyny v kapitole *Spodní díl stupaček na straně 19*.

– Potom zatáhněte nebo zatlačte příslušnou aretační páčku (3) dozadu a příslušnou stupačku vytočte.




## Vrácení stupaček do původní polohy

Stupačky vrátíte do původní polohy otočením dopředu, až aretace slyšitelně zaskočí [1].

### **Upozornění:**

Po slyšitelném zacvaknutí stupaček zkontrolujte příslušnou aretaci/zablokování.

-  Následně se řiďte kapitolou *Spodní díl stupaček na straně 19*.



## Sejmutí stupaček

Ke snadnému přesezení z/do elektrického vozíku a kvůli menší délce vozíku (důležité pro transport) jsou stupačky odnímatelné [1].

### ☞ Upozornění:

Před vytočením stupaček sejměte lýtčkový kurt.

☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Lýtčkový kurt na straně 18*.

– Při snímání stupačku nejprve vytočte stranou a potom ji sejměte vytažením nahoru [1].

☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Vytočení stupaček na straně 20*.

☞ Pozor na možné nebezpečí přiskřípnutí!

## Zavěšení stupaček

– Přitlačte stupačky vytočené do strany rovnoběžně k přední trubce rámu a zavěste je [2]. – Čep stupačky při tom musí vklouznout do trubky rámu.

### ☞ Upozornění:

Po zavěšení stupačky otočte dopředu [3].

☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Vrácení stupaček do původní polohy na straně 21*.



## OPĚRKY RUKOU

### Pozor:


- ! Opěrky rukou [1] nepoužívejte ke zvedání či přenášení elektrického vozíku.  
– Nejezděte bez opěrek rukou!

### Sejmutí opěrky ruky

Při snímání nejprve uvolněte svěrací šroub (2) a potom opěrku ruky vytáhněte nahoru.

#### Upozornění:

Chcete-li sejmut opěrku ruky na straně, kde je řízení, je třeba nejprve odstranit ovládací modul (4).

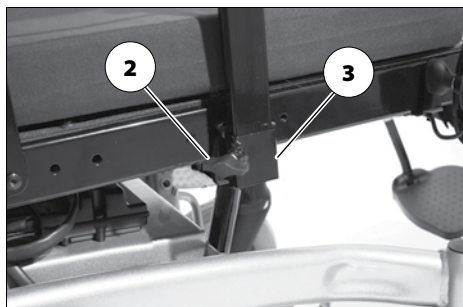
-  Řiďte se pokyny v kapitole *Sejmutí ovládacího modulu na straně 17*.

### Nasazení opěrky ruky

Při nasazování nejprve zasuňte opěrku ruky až na doraz do držáku (3) a potom utáhněte svěrací šroub (2).

#### Upozornění:

Při nasazování ovládacího modulu (4) se řiďte pokyny v kapitole *Nasazení ovládacího modulu na straně 17*.




## ZÁDOVÁ OPĚRA

Ke složení nebo přepravě vozíku lze zádo-  
vou opěru sklopit dopředu.

### **Upozornění:**

Pro lepší zobrazení lanka bowdenu (1) je  
zádo-  
vá opěra vyobrazena bez polstru.

### **Sklopení zádo- vé opěry**

-  V případě potřeby sejměte sedací polš-  
tář (suchý zip).
- Zatažením nebo zatlačením středu lanka  
bowdenu (1) uvolníte zádo-  
vou opěru a  
sklopte ji na sedačku [2].

### **Narovnání zádo- vé opěry**


- Narovnejte zádo-  
vou opěru a zatažením  
nebo zatlačením na střed lanka bowde-  
nu (1) vtáhněte přítlačné čepy.
- V požadované poloze zádo-  
vé opěry  
(3) lanko bowdenu pusťte, aby se opěra  
zaaretovala. – Posuňte zádo-  
vou opěru  
natolik, aby přítlačné čepy slyšitelně za-  
skočily.
- Případně vraťte zpět sedací polštář.

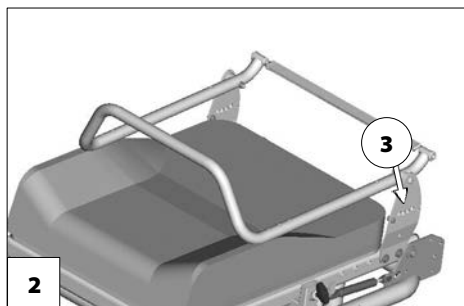
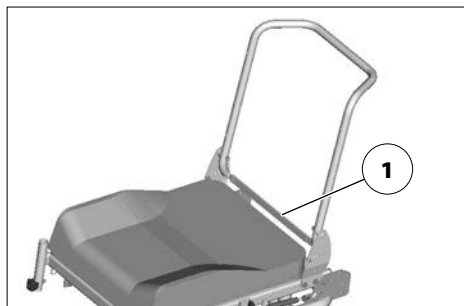
### **Upozornění:**

Ke snazšímu zacvaknutí zádo-  
vé opěrky  
se doporučuje namazání přítlačných  
čepů.

-  Zkontrolujte aretaci zádo-  
vé opěry.

### **Nastavení sklonu zádo- vé opěry**

- Zatažením nebo zatlačením na střed  
lanka bowdenu (1) uvolníte zádo-  
vou opěru.
- V požadované poloze zádo-  
vé opěry  
(3) lanko bowdenu pusťte, aby se opěra  
zaaretovala. – Posuňte zádo-  
vou opěru  
natolik, aby přítlačné čepy slyšitelně za-  
skočily.
-  Zkontrolujte aretaci zádo-  
vé opěry.





## Bezpečná poloha zádové opěry


Velká variabilita možných nastavení sedačky zahrnuje také nastavení, která se smí používat jenom jako odpočinková poloha, protože při elektrickém provozu by mohla způsobit nestabilní jízdní vlastnosti.

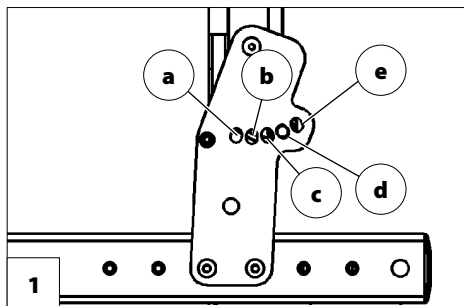
Podle nastaveného sklonu sedačky smíte k jízdě do svahu zvolit pouze určitá nastavení zádové opěry [1].

### Upozornění:

Pro vlastní bezpečnost byste si měli nastavený sklon sedačky nechat potvrdit a zapsat do tabulky u svého odborného prodejce!

### Pozor:

 Každá změna sklonu sedačky způsobí změnu bezpečného sklonu zádové opěry!



### Příklad:

Nastavený sklon sedačky: .....4,5°

Přítlačný čep zádové opěry se při jízdě na svahu smí nacházet pouze v polohách c, d, nebo e.

## Model 1.609

Sklon sedačky	Nastavený sklon sedačky	bezpečná poloha sklonu zádové opěry [1]
2°		c, d
4,5°	nastavení z výroby	c, d
7,5°		c, d, e
10°		d, e

# SEDADLO

## Sedací polštář

Sedací polštář se protiskluzovými nopkami položí na sedací desku [1].

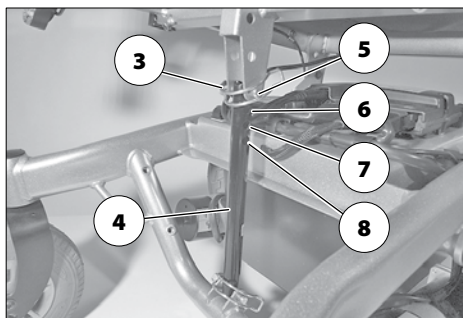
## Sklon sedačky

### Pozor:

- ! Sklon sedačky [2] nastavujte jenom tehdy, když elektrický vozík stojí na vodorovné, rovné ploše. Na svahu hrozí nebezpečí převrácení!
- Nastavení sklonu sedačky není spojené s automatickým snížením rychlosti.
- Zvýšené nebezpečí převrácení v kombinaci s polohovací zádovou opěrou.
- Před jízdou zajistěte, aby nebyl nastaven negativní sklon sedačky, resp. aby sklon sedačky i při jízdě do svahu a ze svahu zaručoval bezpečnou polohu sedu.

K manuálnímu nastavení sklonu sedačky otevřete třmínek (3) a přemístěte ho do jiného otvoru (5)–(8) stavěcí trubky (4).

- ☞ Po přemístění třmínku zkontrolujte, zda je správně zaklapnutý.



## FIXAČNÍ PÁS

Fixační pás slouží k připoutání osoby sedící v elektrickém vozíku.

- Dodatečná stabilizace polohy sedu.
- Zabraňuje vyklopení z elektrického vozíku dopředu.
- Plynule nastavitelný podle potřeby uživatele.

### **Pozor:**

- ! Dbejte na to, aby pod pásem nebyly sevřené žádné předměty! – Vyhněte se tak bolestivým otlakům.

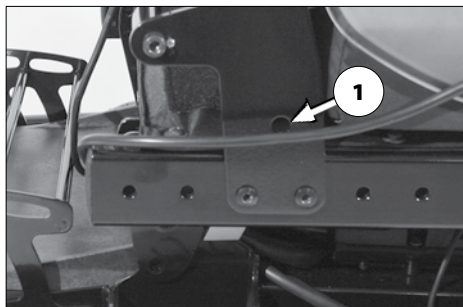
Fixační pás se přišroubuje z vnější strany k příslušnému držáku na zádové opěrce (1).

### **Upozornění:**

Dodatečnou montáž fixačního pásu je třeba provádět pouze v odborném servisu!

### **Pozor:**

- ! Fixační pás není součástí zádržného systému pro elektrický vozík či uživatele při přepravě v motorových vozidlech.



## OSVĚTLENÍ

Pro jízdy venku a na veřejných cestách lze elektrický vozík vybavit osvětlovací soustavou LED.

Osvětlení se obsluhuje pomocí ovládacího modulu pro uživatele.


### **Upozornění:**

Řiďte se návodem k obsluze < *Ovládací modul* > a bezpečnostními a všeobecnými pokyny k manipulaci pro < *Elektrická vozidla* >!



netové stránce < [www.meyra.com](http://www.meyra.com) > v < *Download Archiv* >.

## NAKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA

 Nepoužívejte zádovou opěru, stupačky, opěrky rukou ani části kapoty ke zvedání elektrického vozíku!

### **Pozor:**

 Před zvedáním elektrický vozík vypněte!

### **Nakládání**

Elektrický vozík lze nakládat pomocí ramp nebo zvedacích plošin.

### **Upozornění:**

Respektujte bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro < *Elektrická vozidla* >, kapitola < *Rampy a zvedací plošiny* >.

### **Přeprava osob v motorovém vozidle**

Zda je váš elektrický vozík povolený jako sedadlo k přepravě osob v motorovém vozidle, zjistíte na typovém štítku vozíku.

### **Upozornění:**

Respektujte příručku < *Bezpečnost s vozíky Meyra i při přepravě v motorovém vozidle* >! – Tento dokument a další informace jsou dostupné na naší inter-

## Zajištění při přepravě

Elektrický vozík zajistíte pouze pomocí upevňovacích bodů.

- ☛ Čtyři upevňovací body jsou označeny symbolem [1].
- ☛ Postup při zajišťování vozíku naleznete v dokumentu < Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro elektrická vozidla >, kapitola < Přeprava v motorových vozidlech nebo dopravních prostředcích >.



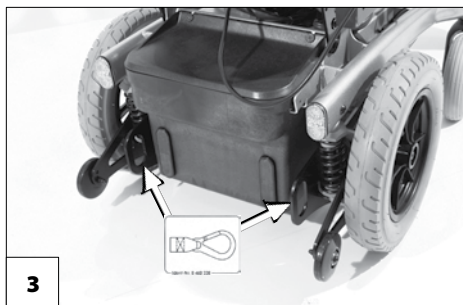
## ÚDRŽBA

Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba skútru znamenají omezení odpovědnosti výrobce.

### Údržba

Níže uvedený plán údržby představuje vodítko k provádění údržbových prací.

- ☛ Nepředstavuje skutečný rozsah nutných prací zjištěných na vozíku.



## Plán údržby

KDY	CO	POZNÁMKA
<b>Před jízdou</b>	<b>Všeobecně</b> Kontrola bezvadné funkce.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.
	<b>Kontrola magnetické brzdy</b> Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách nastavte na elektrický provoz.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.  Pokud se elektrickým vozíkem dá postrkovat, nechtejete brzdou obratem opravit v odborném servisu. – Nebezpečí úrazu!
Zejména před jízdou za tmy	<b>Osvětlení</b> Zkontrolujte bezvadnou funkci osvětlovací soustavy a reflektorů.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.
<b>Každých 2 týdnů</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Zkontrolujte tlak v pneumatikách</b> Tlak v pneumatikách: 2,5 bar = 36 psi	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Použijte tlakoměr.
	<b>Stavěcí šrouby</b> Zkontrolujte, zda šrouby či matice pevně sedí.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.  Uvolněné stavěcí šrouby pevně utáhněte.  V případě potřeby vyhledejte odborný servis.
<b>Každých 6-8 týdnů</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Přípevnění kol</b> Zkontrolujte, zda šrouby či matice kol pevně sedí	Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.  Uvolněné matice či šrouby kol pevně utáhněte a po 10 provozních hodinách resp. 50 km dotáhněte.  V případě potřeby vyhledejte odborný servis.

KDY	CO	POZNÁMKA
<b>Každé 2 měsíce</b> (podle ujeté vzdálenosti)	<b>Zkontrolujte profil pneumatik</b> Minimální hloubka profilu = 1 mm	Vizuální kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Při ojetém profilu nebo poškození pneumatiky se obraťte na odborný servis za účelem opravy.
<b>Každé 6 měsíce</b> (podle četnosti používání)	<b>Zkontrolujte</b> – Čistota. – Celkový stav.	Viz < Údržba > v dokumentu < Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro elektrická vozidla >. Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.
Doporučení výrobce: <b>Každé 12 měsíce</b> (podle četnosti používání)	<b>Inspekční práce</b> – Vozík – Nabíječka	Musí provádět prodejce.

## Pojistky

### Výměna pojistek

Před výměnou pojistek odstavte vozík na rovnou plochu a zajistěte ho proti rozjezdu.

☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektrického vozíku na straně 11*.

#### **Pozor:**

! Pojistku nahraďte pouze novou pojistkou stejného typu!

Nové pojistky jsou k dostání např. na čerpacích stanicích.

#### ☞ **Upozornění:**

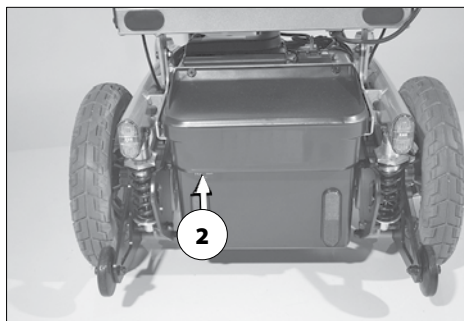
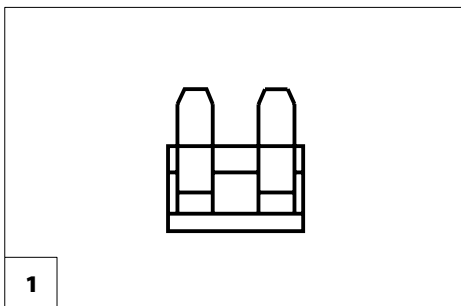
Při opakovaném přepálení pojistky nechte příčinu závady odstranit u odborného prodejce.

### Pojistka

Hlavní pojistka/pojistka baterie [1]

Plochá pojistka pro proud z baterie se nachází v držáku (2) ve schránce na baterie.

☞ Řiďte se kapitolou *Technické údaje na straně 35*!





## Osvětlení

Osvětlení (1)+(2) je vybavené technikou LED s dlouhou životností.

### **Upozornění:**

- Je-li vadná jedna svítidla blinkrů, potom zbývající bliká s dvojnásobnou frekvencí.
- Vadnou svítidlu LED nechejte okamžitě opravit v odborném servisu.

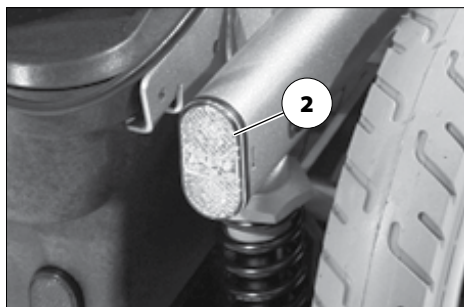


## Světlomet

Kryt světlometu (1) musí být nastavený tak, aby světelný kužel byl vidět na vozovce. – Spodní okraj světelného kuželu nastavte na vzdálenost zhruba 3 metrů před elektrickým vozíkem.

### **Upozornění:**

- Po nastavování sklonu sedačky je případně nutné světla znovu nastavit.
- V případě potřeby se obraťte na odborný servis, aby vám světlomet seřídili.



## Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Kontrolky baterie na ovládacím modulu se po zapnutí nerozsvítí.	Pojistka baterie je vadná nebo není správně zasunutá.	Vyměňte vadnou pojistku resp. očistěte kontakty a správně nasadte.
	Konektory napájení proudem bez kontaktu.	Zkontrolujte konektory.
Indikátor stavu baterie po zapnutí bliká.	Jeden z poháněcích motorů nebo oba jsou přepnuté na mechanický provoz.	Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách přepněte na elektrický provoz.
	Konektor na jednom z motorů bez kontaktu.	Zkontrolujte konektory.
	Porucha elektroniky.	Nechejte opravit v odborném servisu. (mechanický provoz) Přepínací páčka v poloze pro elektrický provoz.
	Neuvedené poruchy.	Viz < Diagnostika chyb > v návodu k obsluze pro ovládací modul.
Osvětlení není aktivní.	Vadná sítilna LED.	Nechejte opravit nebo vyměnit v odborném servisu.
	Vadná elektronika osvětlení nebo jízdní elektronika.	Nechejte opravit nebo vyměnit v odborném servisu.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

## Dojezd

Dojezd závisí rozhodující měrou na těchto faktorech:

- stavu baterie,
- hmotnosti uživatele,
- rychlosti jízdy,
- způsobu jízdy,
- vlastnostech jízdní dráhy,
- podmínkách jízdy,
- okolní teplotě.

Jmenovité údaje, které uvádíme, jsou reálné za těchto podmínek:

- okolní teplota 27 °C.
- 100 % jmenovité kapacity baterií podle normy DIN.
- závodní poháněcí baterie s více než 5 nabíjecími cykly.
- jmenovité zatížení 75 kg.
- bez opakovaného zrychlování.
- rovná jízdní dráha.

Dojezd značně snižuje:

- častá jízda do kopce,
- špatný stav nabití baterií,
- nízká okolní teplota (např. v zimě),
- časté rozjíždění a brždění (např. v městském provozu),
- staré, sulfatované baterie,
- nezbytně nutné, časté manévrování,
- snížená rychlost jízdy (zejména jízda krokem).

V praxi se přitom dojezd ještě dosažitelný za „normálních podmínek“ sníží na cca 80 – 40 % jmenovité hodnoty.

## Stoupavost

Na stoupání a spády nad přípustné hodnoty (např. na rampy) se z bezpečnostních důvodů smí najíždět pouze skútrek bez uživatele!

## Model 1.609

Všechny údaje v níže uvedené tabulce se vztahují na standardní provedení příslušného modelu.

Rozměrová tolerance  $\pm 1,5$  cm,  $\pm 2^\circ$ .

### Model: ..... 1.609

Typový štítek:..... vpředu vpravo na nosiči baterie  
Třída použití podle EN 12184:.....třída B  
Životnost:..... 5 let  
Hladina hluku:..... < 70 dB(A)  
Stupeň krytí:..... IP X4

### Elektroinstalace:

Řízení pohonu 6 km/h:.....24 V / 50 A max.  
Hlavní pojistka:.....60 A  
Osvětlení (volitelná výbava):.....technika LED 24 V

### Rozměry: ..... min. / max. / z výroby

Celková délka (přes podnožky): .....1110 / 1110 / 1110 mm

#### Celková šířka:

Kola 12": .....590 / 690 / 590 mm

Výška: .....940 / 1010 / 940 mm

Přední výška sedu (VS): .....44 / 51 / 48 cm

Hloubka sedu (HS): .....40 / 53 / 46 cm

Šířka sedu (plynule nastavitelná pomocí opěrek rukou): .....43 / 55 / 43 cm

Sklon sedačky mechanicky: .....0° / 10° / 4°

#### Délka zádové opěry:

Standardní zádová opěra: .....50 / 50 / 50 cm

Úhel sklonu zádové opěry mechanicky: .....-10° / 30° / 10°

#### Vzdálenost zádové opěry od přední hrany opěrek ruky:

u standardního sedacího kurtu (HS 46 cm): .....36 / 42 / 39 cm

Výška opěrek rukou od horní hrany sedačky: .....24 / 35 / 26 cm

Délka bérce, bez sedacího polštáře: .....28 / 43 / – cm

Úhel polohovací stupačky, kód 93: .....70°

## **Kola:**

### Řídící kolečko:

ø 225 x 70 mm (9") dušové pneumatiky:..... (36 psi) max. 2,5 bar

### Poháněcí kolo:

ø 320 x 60 mm (12,5 x 2,5") dušové pneumatiky: ..... (36 psi) max. 2,5 bar

### Osa:

Horizontální poloha (při hloubce sedu 46 cm) : ..... 55 mm

## **Transportní rozměry:**

Délka (vč. stabilizačních koleček, bez stupaček):.....840 mm

šířka (bez opěrek rukou): ..... 590 mm

Výška (bez opěrek rukou (min. / max.):..... 600 / 670 mm  
(zádový polstr sejmutý a zádová opěra sklopená na sedačku)

## **Klimatické údaje:**

Teplota okolního prostředí:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování s bateriemi:.....-25 °C až +50 °C

Teplota skladování bez baterií:.....-40 °C až +65 °C

## **Baterie, uzavřené:**

Baterie:..... 2 x 12 V 38 Ah (5 h) / 45 Ah (20 h)

Baterie:..... 2 x 12 V 63 Ah (5 h) / 73 Ah (20 h)

max. rozměr baterie (dxšxv): .....26 x 17,4 x 20,5 cm

## **Dojezd (viz jízdní výkon):**

45 Ah (20 h) při 6 km/h:..... cca 28 km

73 Ah (20 h) při 6 km/h:..... cca 42 km

## **Nabíječka**

Doporučujeme nabíječku:

pro baterie do max. 45 Ah (20 h).....24 V / 5 A

pro baterie do max. 65 Ah (20 h).....24 V / 6 A

pro baterie do max. 85 Ah (20 h).....24 V / 8 A

pro baterie do max. 125 Ah (20 h) ..... 24 V / 12 A

Max. nabíjecí proud:..... 12 A

## **Výkon - elektrický (viz ujetá vzdálenost):**

Rychlost vpřed:.....6 km/h

Trvalý výkon motoru:S1 ..... 180 W

## Výkon - mechanický (viz ujetá vzdálenost):

Výška překážky nahoru:.....	max. 60 mm
Výška překážky dolů:.....	max. 60 mm
Světlá výška - pohon:.....	60 mm
Světlá výška - vana baterií:.....	80 mm
Poloměr otáčení:.....	cca 840 mm
Prostor pro otáčení:.....	cca 1300 mm
Příp. stoupání:.....	8,5° (15 %)
Příp. spád:.....	8,5° (15 %)
Příp. příčný spád:.....	8,5° (15 %)
Statická bezpečnost proti převrácení do všech směrů:.....	8,5° (15 %)

## Hmotnosti (základní výbava)

Přípust. celková hmotnost:.....	220 kg
Přípust. zatížení osy přední:.....	100 kg
Přípust. zatížení osy zadní:.....	150 kg

### Max. hmotnost uživatele:

včetně přítěže:.....	120 kg
Max. přítěž:.....	10 kg

### Hmotnost prázdného vozíku (s opěrkami rukou a stupačkami):

s bateriemi 45 Ah, uzavřenými (à 14,6 kg):.....	cca 86 kg
s bateriemi 73 Ah, uzavřenými (à 23,0 kg):.....	cca 104 kg
bez baterií:.....	cca 58 kg

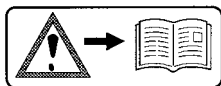
☛ Všechny hmotnostní údaje se vztahují na základní výbavu bez elektrického nastavování.

opěrka ruky kód 106/4960 (pár).....	3,2 kg
stupačka kód 93/805 (pár).....	1,8 kg

Hmotnost nejtěžší jednotlivé komponenty:

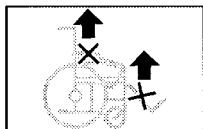
opěrka rukou (kód 106/4960).....	1,6 kg
----------------------------------	--------

## Význam štítků na elektrickém vozíku



### **Pozor!**

Přečtěte si návod k obsluze i přiloženou dokumentaci.



Elektrický vozík nezvedejte za opěrky rukou ani za stupačky. Odnímatelné díly nejsou vhodné k přenášení.



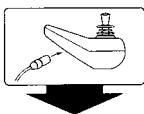
Elektrický provoz



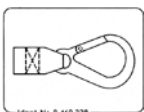
Mechanický provoz



Postrkujte pouze po rovných plochách.



Upozornění na nabíjecí zdířce



Možnost připevnění přepravních pojistek.



Upozornění na nebezpečí zhmoždění. – Nesahejte dovnitř

## Význam symbolů na typovém štítku



Výrobce



Objednací číslo



Sériové číslo



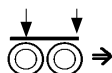
Datum výroby (rok – kalendářní týden)



Přípust. hmotnost uživatele



Přípust. celková hmotnost



Přípust. zatížení os



Přípust. stoupání



Přípust. klesání

max. ... km/h Přípust. maximální rychlost



Produkt je povolený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle



Produkt **není** schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.



# POTVRZENÍ O PROHLÍDCE

## Data vozidla:

Model:

Č. dodacího listu:

Sériové č. (SN):

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 1. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 2. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 3. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 4. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## Doporučená bezpečnostní prohlídka 5. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

## RUČENÍ / ZÁRUKA

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonnou záruku a případně vyslovená či dohodnutá ručení. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, čísle dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřebeným upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Dále jsou vyloučeny škody na pohonu a elektronice, které jsou následkem nepřiměřeného čištění pomocí parních čističů resp. úmyslného nebo neúmyslného namočení komponent.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zařízení mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

### Pozor:

- ! Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

### ☞ Upozornění:

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrajujeme.



Tento výrobek je ve shodě se směrnicí ES 93/42/EHS pro zdravotnické výrobky.

## Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

# Ručení / Záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

## Potvrzení o prohlídce při předání vozíku

### Data vozidla:

Sériové č. (SN):

Model:

Č. dodacího listu:

Razítko prodejce:

Podpis: \_\_\_\_\_

Místo, datum: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: \_\_\_\_\_

Váš prodejce

---

## **MEYRA ČR s.r.o.**

Hrusická 2538/5

141 00 Praha 4

Tel. obchod: 272 761 102

Tel. servis: 272 661 430

E-mail: [meyra@meyra.cz](mailto:meyra@meyra.cz)

[www.meyra.cz](http://www.meyra.cz)

---

Datum revize: 10-2017

---

## **MEYRA GmbH**



Meyra-Ring 2

D-32689 Kalletal-Kalldorf



Tel +49 5733 922 - 311

Fax +49 5733 922 - 9311



[info@meyra.de](mailto:info@meyra.de)

[www.meyra.de](http://www.meyra.de)

---